

Dанный вентилятор является встраиваемым прибором и произведен в соответствии с Директивами ЕС. Назначение вентилятора - обеспечить обмен воздуха путем механической вентиляции электрических шкафов управления или панелей управления, где он установлен. Следуйте инструкции по установке, поставляемой в комплекте, чтобы обеспечить электрическую механическую надежность. Не используйте данный вентилятор для различных целей указанных выше.

- Снимите упаковку и убедитесь, что блок не повреждён.
- Убедитесь, что напряжение и частота Вашей линии электропитания соответствует маркировке на табличке с техническими характеристиками блока.
- Данное устройство может быть использовано только для тех целей,радикоторых оно было разработано, т.е. для вытяжки бытового воздуха и подобных целей.
- Не рекомендуется использовать прибор рядом с горючими испарениями (спирт, бензин и т.п.)
- Перед проведением чистки или технического обслуживания бмока следует обесточить вытяжной вентилятор путём отключения двухпозиционного переключателя или вытацив вилку из розетки. Все работы по техническому обслуживанию и чистке,требующие демонтажа блока,должны выполняться квалифицированными специалистами.
- Перед началом эксплуатации убедитесь, что блок собран надлежащим образом.
- Периодически, не реже одного раза в год, или чаще при интенсивном испол'зовании, рекомендуется удалять загрязнение и нагар с вентилятора и корпуса двигателя, а также, при необходимости, чистить или заменять фильтр. Кроме того, следует проверить рабочее колесо на предмет деформаии, трещин, балансировки и надёжности крепления на валу.
- Если устройство не используется, рекомендуется снять с него шнур электропитания.Более того, постарайтесь сделать безвредными потенциально опасные элементы устройства; это особенно важно по отношению к детям, которые могут использовать неподключенный блок в качестве игрушки.
- Монтаж должен быть осуществлён квалифицированными специалистами согасно инструкциям фирмы-производителя. Неправильный монтаж может привести к нанесению вреда людям,животным или собственности, за что фирма-производитель не может нести ответственность.
- Вентилятор имеет крепёжные приспособления, его электрические соединения должны быть закреплены, иметь плавкий предохранитель (3 ампера), двухпозиционный переключатель зазором между контактами не менее 3 мм или гибкий кабель со штепсельной вилкой.
- При установке блока в помещении с отопительным прибором убедитесь, что в комнату поступает достаточный объём воздуха для обоих устройств. Это необходимо как для обеспечения нормального режима работы топливных

 -09-

fie introdus in conducte pentru refuarea aerului cald; de exemplu: evacuarea gazelor arse rezultate in urma combustiei boilerului pe gaz. Gazele arse trebuie evacuate pe cos direct catre exterior.

12. Aparatul nu trebuie sa fie utilizat de catre persoane (inclusiv copii) cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduce, fara experienta sau fara cunostinte in cauza. Copiii trebuie sa fie supravegheatii pentru a va asigura ca nu se joaca cu aparatul.

Wentylator do zabudowy, wykonany zgodnie z Dyrektywami UE, a jego celem jest umożliwienie wymiany powietrza poprzez wentylację mechaniczną w szafach elektrycznych lub panelach sterowania, gdzie jest zainstalowany. Postępuj zgodnie z instrukcjami załączonymi do produktu, aby zapewnić jego niezawodność elektryczną i mechaniczną. Nie używaj wentylatora w innym celu niż określony powyżej.

- Usuń opakowanie i upewnij się, że urządzenie nie jest uszkodzone.
- Sprawdź, czy napięcie i częstotliwość prądu odpowiadają oznaczonym na etykiecie wentylatora.
- Urządzenie może być użyte tylko do celu dla którego zostało wyprodukowane, do wentylacji pomieszczeń, itp.
- Nie obsługuj urządzenia w obecności łatwopalnych oparów (alkohol, benzyna, itd.).
- Przed rozpoczęciem konserwacji i czyszczenia odłącz produkt od głównego zasilania. Konserwację urządzenia mogą przeprowadzać tylko osoby do tego uprawnione.
- Przed włączeniem, dopilnuj aby urządzenie było kompletnie zamontowane.
- Okresowo, co najmniej raz do roku lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania, usunibrud z wirnika oraz oprawy silnika, wyczyść lub wymień filtr. Sprawdź, czy wirnik nie jest zniekształcony i jest w stanie swobodnie się obracać bez tarcia oraz czy jest stabilnie zamontowany.
- Jeśli urządzenie nie nadaje się do użytku odłącz zasilanie. Ponadto musiszz unieszkodliwić części, które mogą stwarzać zagrożenie w szczególności w odniesieniu dla dzieci.
- Montaż musi być wykonany przez wykwalifikowany personel i według instrukcji producenta. Niepoprawna instalacja może wywołać szkodę dla ludzi, zwierząt lub własności ci, za które producent nie ponosi odpowiedzialności.
- Wentylator jest urządzeniem wymagającym zasilania elektrycznego. Jego podłączenie umożliwia elastyczny przewód z wtyczką lub włącznik z przerwą między stykami min. 3mm.
- Instalując wentylator w pokoju z grzejnikiem spalinyowym należy zapewnić dostateczną ilość powietrza dla obydwu urządzeń w celu ich efektywnej pracy. Wentylator musi wypuszczać zanieczyszczone powietrze do kanału wentylacyjnego lub bezpośrednio na zewnątrz.
- Produkt nie może być używany przez osoby niedoświadczone. Chronić przed dziećmi.

 -13-

электробытовых приборов, так и для компенсации вытяжного воздуха вентилятором. Вытяжка воздуха должна осуществлятьсячерез воздуховод или непосредственно в атмосферу.

12. Запрещено использовать оборудование людям (включая детей) с физическими и интеллектуальными недостатками без соответствующей подготовки и опыта. Не позволяйте детям играть с оборудованием.

Ezi a ventilator az EK beépített berendezésekre vonatkozó irányelvei alapján gyártották. Felhasználási terület: villamos szekrényekbe építve, illetve vezérlő kártyákra szerelve azok szellőztetése,légcseréje. A ventilátor mechanikai és elektromos szempontból is megbízható valamint biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a telepítési utasításban foglaltakat. Az itt megadottól eltérő alkalmazásokban ne használja a terméket!

- Kicsomagolás után ellenőrizzük, hogy a termék nem sérült-e.
- Ellenőrizzük, hogy a ventilátoron feltüntetett hálózati feszültség megfelel-e az általunk használnak.
- Ezen készülék csak rendeltetésszerű felhasználásra javasolt, pl.: háztartások szellőztetésére vagy hasonló célból.
- Ne működtesük a ventilátort éghető anyagok közelében (alkohol, benzin, stb.).
- Mielőtt a tisztítási vagy karbantartási munkákat megkezdenénk, előtte áramtalanítsuk a készüléket egy két pólusú kapcsolóval, vagy húzzuk ki a hálózatból.
- Bizonyosodjunk meg arról, hogy teljesen összeszereltük-e a készüléket üzembe helyezés előtt.
- Rendszeresen, legalább évente egyszer, vagy gyakrabban erőteljes kihasználás esetén, távolítsuk el a felhalmozott port és piszkot a ventilátorról; ha szükséges tisztítsuk meg, vagy cseréljük ki a szűrőt. Szintén nagyon fontos ellenőrizni, hogy a ventilátor nem deformálódott vagy törött-e, megfelelően rögzülnek-e a lapátok, a forgás akadálytalan, nincs-e szó oszcillációról.
- Ha a készülék nincs használatban, áramtalanítsuk. Ezen kívül a potenciálisan veszélyes dolgokat, alkatrészeket távolítsuk el , főleg gyerekek közeléből.
- A beüzemelés csak szakképzett személy végezheti el a gyártó utasításai alapján. A helytelen beüzemelés személyes- és anyagi károkat is okozhat, amiért a gyártó nem tudja vállalni a felelősséget.
- A ventilátor egy rögzített készülék. Az elektromos ellátást a következő módon kell biztosítani: rögzített vezeték, biztosíték (3 amp), egy két pólusú leválasztó kapcsoló felhasználásával valósítsuk meg.
- Ha a ventilátort olyan környezetbe szerelik be, ahol égés, gyulladás előfordulhat, akkor gondoskodni kell arról, hogy elegendő mennyiségű levegő áramoljon be a zárt térbe. Ha ugyanabban a környezetbe n szilárd, folyékony, vagy gáz állapotú ü zemanyagot használó készülék is van (pl.: vízmelegítők, kályhák, bojlerek), akkor biztosítsuk, hogy a visszatérő levegő megfelelő égést tegyen lehetővé a készülékek számára. A levegő t egy cső be, vagy közvetlenül a szabadba lehet áramoltatni.
- Olyan személyek, akik csökkentett fizikai és/vagy szellemi képességgel bírn ak, valamint

 -10-

Ventilator je izdelan v skladu z EC direktivami. Njegov namen je omogočiti menjavo zraka z mehanskim prezračevanjem v električnih omarah ali kontrolnih ploščah, kjer nameščen. Za zagotovitev električne in mehanske zanesljivosti, sledite priloženim navodilom za namestitev. Ne uporabljajte ventilatorja za druge namene, ki niso navedeni zgoraj.

- Odstranite embalažo in preverite, da se ventilator med transportom ni poškodoval.
- Preverite, če električna napetost in frekvenca v električnem omrežju ustrezata napetosti in frekvenci označeni na ventilatorju.
- Ventilator uporabljajte le za namene, za katere je bil proizveden npr. prezračevanje prostorov v domači uporabi in podobno.
- Ventilatorja ne smete uporabljati, kadar so v prostoru prisotni hlapi vnetljivih snovi (alkohola, bencina in podobno).
- Pred začetkom čiščenja oz. pred servisnimi opravili, ventilator izključite iz električnega omrežja (izklopite dvopolno stikalo ali izvlecite vtikač iz vtičnice). Servisna in vzdrževalna opravila, ki zahtevajo demontažo ventilatorja, morajo biti izvedena s strani primerno usposobljenega oseba.
- Pred zagonom mora biti ventilator povsem sestavljen.
- Vsaj enkrat letno ali bolj pogosto v primeru pogoste uporabe, odstranite umazanijo in obloge iz vetrnice in ohišja motorja ter po potrebi očistite oz. zamenjajte filter. Preverite tudi, da vetrnica ni deformirana ali počena, se lahko prosto vrti in je dobro pritrjena na gred.
- Kadar ventilatorja ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja. Poleg tega zaščitite potencialno nevarne dele ventilatorja pred otroki.
- Vgradnjo ventilatorja mora izvesti ustrezno usposobljeno osebeje v skladu s predpisi proizvajalca. Nepravilna vgradnja lahko povzroči poškodbe ljudi, živali ali predmetov, za kar proizvajalec ne odgovarja.
- Ventilator je namenjen fiksni namestitvi in mora biti priključen na električno napajanje s pritrjenimi kabli in dvopolnim stikalom za vklop/izklop, ki ima razmak med kontaktoma vsaj 3 mm. Na električno napajanje je lahko priključen tudi preko gibljivega kabla z vtičačem.
- Če je ventilator nameščen v prostor, v katerem se nahaja izgorevalna naprava, zagotovite, da imata obe napravi zagotovljen zadosten dotok zraka. Tako zagotovite učinkovito delovanje izgorevalne naprave in omogočate odvajanje zraka preko ventilatorja. Odvod iz ventilatorja mora biti speljan v izpušno cev ali neposredno na prosto.
- Ventilatorja ne smejo uporabljati osebe (ali otroci) z zmanjšanimi fizičnimi ali umskimi sposobnostmi oz. sposobnostmi zaznave. Uporabniki morajo imeti ustrezne izkušnje in znanje. Otrokom je potrebno prepre. iti možnost igranja z ventilatorjem.

nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és tudással, ezenkívül a gyerekek sem használhatják a készüléket. A gyerekekre felügyelni kell, hogy ne játszanak a ventilátorral.

Acest produs, considerat un ventilator pentru montaj incastrat, este construit conform regulilor de buna practica enuntate in Directiva CE aplicabila iar destinatia de utilizare este aceea de a realiza schimbul de aer prin ventilatie fortata in interiorul dulapurilor electrice sau de comanda in care este instalat. Urmati indicatiile de instalare furnizate impreuna cu produsul pentru a asigura durata si fiabilitatea electrica si mecanica. Nu utilizati acest produs pentru alta intrebuintare decat cea specificata.

- Dupa ce ati desfacut ambalajul, asigurati-va de integritatea aparatului. Componentele ambalajului (pungi de plastic, polistiren expandat, cuie, etc) nu trebuie sa fie lasate la indemana copiilor, deoarece reprezinta surse de pericol.
- Inainte de a conecta aparatul, asigurati-va ca datele de pe placuta de timbru core-spund cu cele ale retelei electrice de distributie
- Acest aparat trebuie sa fie utilizat doar in scopul pentru care a fost proiectat. Producatorul nu poate fi considerat responsabil pentru eventualele daune ce deriva din utilizari necorespunzatore sau gresite.
- Nu utilizati produsul in prezenta unor vapori corozivi sau explozibili.
- Inainte de a efectua orice fel de operatiune de curatire sau intretinere, deconectati aparatul de la reteaua de alimentare electrica. Operatiunile de intretinere si de curatire a produsului ce necesita demontare trebuie sa fie efectuate de catre personal calificat.
- Periodic, cel putin 1 data pe an sau mai des, in cazul unor utilizari frecvente, indepartati impuritatile si depunerile de pe ventilator, de pe invelisul motorului si de pe grile; in plus, este foarte important sa verificati daca ventilatorul are deformari sau fisuri, daca se invarte liber si fara oscilatii si daca este fixat bine pe arborele motorului. Nerespectarea celor mentionate mai sus poate duce la compromiterea sigurantei aparatului si a utilizatorului.
- Asigurati-va ca produsul este complet asamblat inainte de a-l pune in functiune.
- Daca decideti sa nu mai utilizati aparatul, va recomandam sa scoateti cablul de alimentare. Va recomandam sa dezactivati acele componente care pot constitui un pericol, mai ales pentru copii care pot utiliza aparatul dezafectat in joaca.
- Instalarea trebuie sa fie efectuata conform cu instructiunile producatorului doar de catre personal calificat. O instalare gresita poate cauza vatamari persoanelor, animalelor sau daune lucrrurilor, pentru care producatorul nu poate fi considerat responsabil.
- Fiind un aparat care necesita o instalare fixa, alimentarea retelei trebuie sa fie efectuata printr-un cablu flexibil cu stecher sau printr-un intrerupator omnipolar cu o distanta de deschidere a contactelor mai mica de 3mm.
- Trebuie neaparat sa asigurati aerul proaspat in incapere pentru a garanta functionarea produsului. Daca in aceiasi incapere mai exista un aparat care functioneaza pe combustibil solid, lichid sau gaz (boiler, soba, cazan etc) nu de tipul „etans”, asigurati-va ca aerul proaspat asigura arderea perfecta pentru acest aparat. Aerul aspirat nu trebuie sa

 -10-

احتياطات جي بي

هذا مشجع، تعتبر مضمنة في الجهاز ، يتم تصنيعها وفقا لتوجيهات المفوضية الأوروبية والغرض منه هو السماح للتغيير الهواء في خزانات التهوية الميكانيكية أو الكهربائية لوحات التحكم التي يتم فيها تركيب. اتبع تعليمات التثبيت المتوفرة مع المنتج لضمان موثوقيتها الكهربائية والميكانيكية. لا تستخدم هذا مشجع لأغراض مختلفة عن تلك المحددة هنا أعلاه.

- قم بإزالة الغلاف وتأكد من أن الجهاز سليم.
- تحقق من أن الفولتية الكهربائية والتردد الكهربائي عندك يتطابقا مع الفولتية الكهربائية والتردد الكهربائي المحددان على علامة تصنيف المروحة.
- يجب أن يُستخدم هذا الجهاز للأغراض التي صُنع من أجلها فقط. مثال تغيير الهواء لأغراض منزلية وأغراض مائلة.
- لا تقم بتنشغيل الجهاز في وجود أبخرة سريعة الاشتعال (الكحول والبترول الخ..).
- قبل القيام بأي تنظيف أو صيانة قم بفصل مزود الكهرباء الرئيسي للمروحة من خلال مفتاح مزدوج القطب أو أفصل القابس. أية عملية صيانة وتنظيف تتطلب فك الوحدة يجب أن يقوم بها شخص مؤهل تماماً لذلك.
- تأكد من أنك قمت بتركيب المنتج بالكامل قبل التشغيل.
- قم. بصفة دورية على الأقل مرة واحدة في العام أو بصفة أكثر تكرراً في حالة كثرة الاستخدام. بإزالة الأتربة وترصيع الدفاعة المروحية وغلاف المحرك وتنظيف أو تغيير الفلتر إذا اقتضت الضرورة. ومن المهم أيضاً أن تتأكد أن دفاعة المروحية ليست مكسورة أو بها عيب وقادرة على الدوران بحرية وبدون تذبذب وأنها مثبتة كما ينبغي في مقبضها.
- أحينا تنتهي من استخدام الجهاز قم بفصل سلك الكهرباء. وعلاوة على ذلك. اجعل الأجزاء الخطرة غير ضارة خاصة بالنسبة للأطفال الذين قد يلعبوا بالجهاز عند عدم استخدامه.
- يجب أن يقوم بعملية التركيب شخص مؤهل وفقاً لتعليمات المُصنع. فإن التركيب الخاطئ يمكن أن يُسبب الضرر للناس أو الحيوانات أو الممتلكات ولا يمكن اعتبار المصنع مسؤولاً عن ذلك الضرر.

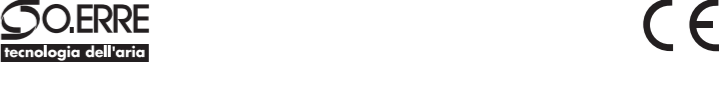


I : AVVERTENZE GENERALI
GB : PRECAUTIONS
F : INSTRUCTIONS GENERALES
D : ALLGEMEINES
NL : ALGEMENE MAATREGELEN
E : INSTRUCCIONES GENERALES
GR : ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
RUS : МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
H : ÁLTALÁNOS TÁJÉKOZTATÓ
RO : AVERTIZARI GENERALE
PL : SRODKI OSTROZNOSCI
SLO : VARNOSTNA OPOZORILA

احتياطات جي بي

هذا مشجع، تعتبر مضمنة في الجهاز ، يتم تصنيعها وفقا لتوجيهات المفوضية الأوروبية والغرض منه هو السماح للتغيير الهواء في خزانات التهوية الميكانيكية أو الكهربائية لوحات التحكم التي يتم فيها تركيب. اتبع تعليمات التثبيت المتوفرة مع المنتج لضمان موثوقيتها الكهربائية والميكانيكية. لا تستخدم هذا مشجع لأغراض مختلفة عن تلك المحددة هنا أعلاه.

 -10-



- 1. تعد المروحة جهاز ثابت ويجب أن يكون المزود الرئيسي بواسطة سلك من له قابس أو مفتاح جميع.أقطاب به فتحة اتصالات تكون على الأقل ٣ مليمتر.
- ١) عند تركيب المروحة في غرفة بها وقود.الغلايات تأكد من أن هناك هواء كافي لتزويد الجهازين. وذلك لضمان فعالية عملية وقود.الغلايات ولتمكين المروحة من استخلاص الهواء.
- ١٢ لا يجب أ يستخدم هذا المنتج أشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوو قدرات بدنية أو حسية أو عقلية منخفضة أو أشخاص ليس لديهم خبرة ومعرفة. يجب مراقبة الأطفال حتى لا يستطيعوا اللعب بالمنتج.

 -10-	 -10-
 	

 -10-	 -10-
 	

Cod. 9999050

www.oerre.it - e-mail oerre@oerre.it

